



Fil-Qorti tal-Magistrati (Malta)

Bhala Qorti ta' Gudikatura Kriminali

Magistrat Dr. Nadine Lia

B.A; LL.M (Kent); LL.D, Barrister at Law (England & Wales)

Kaz numru 223/2023

Il-Pulizija

(Spettur Shaun Friggieri)

vs.

Marica Camilleri

Illum il-5 ta' Lulju 2023

Il Qorti:

Rat illi tressqet Marica Camilleri, ta' 50 sena, bint Paul Farrugia u Catherine nee' Camilleri, mwienda Pieta' nhar 12 ta' Awissu 1972, residenti gewwa 2, Thuyas, Triq Fra Luca Zurki, Zurrieq u detentur tal-karta tal-identita 368572M

Billi int akkuzat talli bejn April 2021 u Frar 2023 f' dawn il-Gzejjer, b' diversi atti, ukoll jekk fi zminijiet differenti u li jiksru l-istess disposizzjoni tal-Ligi u li gew magħmula b' rizzoluzzjoni waħda;

1. Iffalsifikajt ċedula, polza, ordni, jew dokumenti oħra, illi meta jiġu preżentati wieħed jista' jirċievi bihom hlas, jew jieħu l-kunsinna ta' oġġetti, jew jiġbor depożitu jew rahan minn ufficċju pubbliku, jew minn bank jew stabbiliment pubbliku ieħor imwaqqaf jew magħruf b'xi att pubbliku tal-Gvern;
2. U aktar talli xjentement ghamilt użu minn waħda mill-karti ffalsifikati msemmijin fl-artikoli 166, 167 u 168 tal-Kap. 9 tal-Ligijiet ta' Malta;
3. U aktar talli ghamilt falsifikazzjoni f'att awtentiku u pubbliku, jew fi skrittura kummerċjali jew ta' bank privat, b'falsifikazzjoni jew b'tibdil fl-iskrittura jew fil-firem, billi hloqt pattijiet, dispożizzjonijiet jew obbligi foloz jew helsien falz minn obbligi, jew billi ddaħħalt dawn il-pattijiet, dispożizzjonijiet, obbligi jew helsien minn obbligi f'dawk l-atti jew skritturi wara li jkunu ġew iffurmati, inkella billi židt jew biddilt klawsoli, dikjarazzjonijiet jew fatti, illi dawk l-atti jew skritturi kellhom ikollhom fihom jew kellhom jippruvaw;
4. U aktar talli xjentement ghamilt użu minn att, kitba jew skrittura falza msemmija fl-artikoli 183 tal-Kap. 9 tal-Ligijiet ta' Malta;
5. U aktar talli, ghamel jew ta' dikjarazzjoni falza jew certifikat falz.
6. U aktar talli sabiex tikseb xi vantaġġ jew benefiċċju għalik innifsek jew għal haddieħor, f'xi dokument maħsub għal xi awtorità pubblika, xjentement ghamilt dikjarazzjoni jew stqarrija falza, jew tajt tagħrif falz;

7. U aktar talli b'mezzi kontra l-ligi, jew billi ghamilt uzu ta' ismijiet foloz, jew ta' kwalifiki foloz, jew billi nqdejt b'qerq iehor, ingann, jew billi wrejt haġa b'ohra sabiex iggieghel titwemmen l-eżistenza ta' intrapriži foloz, jew ta' hila, setgħa fuq haddiehor, jew ta' krediti immaginarji, jew sabiex tqanqal tama jew biża' dwar xi grajja kimerika, ghamilt qligh ta' aktar minn hamest elef euro (€5000) bi hsara tad-Dipartiment tas-Sigurta Socjali, il-Gvern ta' Malta u / jew xi entita u / jew entitajiet ohra;

8. U aktar talli bi hsara tad-Dipartiment tas-Sigurta Socjali, il-Gvern ta' Malta u / jew xi entita u / jew entitajiet ohra, ghamilt qligh iehor b'qerq ta' aktar minn hamest elef euro (€5000);

Il-Qorti hija gentilment mitluba sabiex f'kaz ta' sejbien ta' htija tikkundanna lill-akkuzat għal hlas ta' spejjes li jkollhom x'jaqsmu mal-hatra ta' esperti jew periti fil-proċeduri hekk kif ikkontemplat fl-Artikolu 533 tal-Kapitlu 9 tal-Ligijiet ta' Malta.

Rat li meta sar l-ezami ta' l-imputata nhar il-25 ta' April 2023, skont l-artikolu 392(2) tal-Kodici Kriminali, l-imputata iddikjarat li kienet hatja u irregistrat ammissjoni inkondizzjonata għall-imputazzjonijiet dedotti kontriha, liema ammissjoni giet ikkonfermata mill-imputata wara li l-Qorti, a tenur ta' l-artikolu 392A(1) tal-Kapitolu 9 tal-Ligijiet ta' Malta, avzatha u wissietha solennement bil-konsegwenzi legali ta' dik l-ammissjoni u kkonceditilha zmien bizzejjed biex terga' tikkonsulta ma' l-avukat ta' fiducja tagħha u tikkonsidra t-twegiba tagħha u, jekk ikun il-kaz, terga' lura minnha.

Rat li l-imputata regghet tenniet u kkonfermat l-ammissjoni inkondizzjonata taghha.¹

Rat li fid-dawl ta' l-ammissjoni tal-imputata il-Qorti m'ghandhiex alternattiva ghajr li ssibha hatja tal-imputazzjonijiet kollha migjuba kontra taghha u li a tenur ta' l-artikolu 392A tal-Kapitolu 9 tal-Ligijiet ta' Malta din il-Qorti setghet tghaddi ghas-sentenza dwarhom fil-konfront ta' l-imputata.

Rat id-dokumenti kollha pprezentati, u fliet l-atti kollha tal-kawza;

Semghet is-sottomissjonijiet dwar il-piena fl-udjenza ta' l-1 ta' Gunju 2023.

Rat l-atti kollha.

Rat illi l-kawza thalliet ghal-lum ghas-sentenza.

Ikkunsidrat

Fatti fil-qosor

Illi dan il-kaz irrizulta meta gie rraportat li l-imputata ikkomettiet diversi reati ghad-detriment tad-Dipartimenti tas-Servizzi Socjali.

Ikkunsidrat

Piena

Illi b'amissjoni ta' l-imputata ghall-imputazzjonijiet kollha migjuba fil-konfront taghha waqt is-seduta tal-25 ta' April 2023 din il-Qorti m'ghandhiex ghazla ohra ghajr li ssibha hatja tar-reati addebitati lilha u ser tghaddi biex tippronunzja sentenza fil-konfront taghha.

Madankollu ghall-finijiet ta' piena li ghandha tigi erogata minn din il-Qorti, tqis, b'zieda mac-cirkostanzi kollha tal-kaz, is-segwenti fatturi:

¹ Folio 7 ta' l-atti processwali

- Fil-fedina penali ta' l-imputata hija netta.²
- L-imputata irregistrat ammissjoni fl-iktar stadju bikri li setghet u qabel ma nbdeu jinstemghu ebda provi. Qieset il-gurisprudenza ta' dawn il-Qrati w Qrati esteri dwar tnaqqis fil-piena meta l-hati jammetti l-htijiet tieghu fi stadju kmieni tal-process u b'hekk jiffranka hafna xoghol u spejjez inutli ghall-amministrazzjoni tal-gustizzja. Hawnhekk il-Qorti taghmel referenza ghal-kaz **Ir-Repubblika ta' Malta vs. Nicholas Azzopardi**³, **Il-Pulizija vs. Emmanuel Testa**⁴, u **ARCHBOLD Sentencing Guidelines 2021**⁵ u **BLACKSTONE'S CRIMINAL PRACTICE**.⁶

Ghaldaqstant stante li l-ammissjoni saret fl-iktar stadju bikri, l-imputata ghandha tibbenifika minn dan l-attenwanti.

- Il-Qorti tqis ukoll li l-ammissjoni saret minghajr ebda riservi.
- L-ammont ta' flus inkwistjoni li ghandhom jigu ritornati lil Dipartiment tas-Sigurta Socjali kien ta' ghaxart elef, mitejn, hamsa u hamsin euro u wiehed u disghin centezmu (€10,255.91). Illi fil-mori tad-differimenti saru diversi pagamenti u l-ammont pendent sallum huwa ta' hamest elef, tlett mija hamsa u hamsin euro u wiehed u disghin centezmi (€5,355.91).
- Illi mill-*presentencing report*⁷ li gie mhejji jirrizulta li l-imputata qeda tghix hajja stabbli u tgawdi s-sapport tal-familja taghha filwaqt li uriet rimors ta' dak li gara. L-ufficjal tal-probation ghamlet rakkomandazzjoni ta' xoghol fil-komunita.

² Folio 4 ta' l-atti processwali

³ Qorti Kriminali deciza 24 ta' Frar 1997

⁴ Qorti tal-Appell Kriminali , [7.7.2002]

⁵ Thomson Reuters, S-29

⁶ Blackstone Press Limited – 2006 edition

⁷ Dok RBC1, Folio 18-32 ta' l-atti processwali

- Illi d-difiza abbracjat mas-suggeriment ta' l-ufficjal tal-probation li jkun hemm xoghol fil-komunita.
- Illi filwaqt li l-Qorti mhijiex bl-ebda mod marbuta ma' dawn is-sottomissjonijiet tara li din il-piena hija wahda legalment proponibbli u fil-parametri tal-ligi skond il-Kapitoli 9 u 446 tal-Ligijiet ta' Malta.
- Illi l-artikolu 142(1) tal-Criminal Justice Act 2003 fl-Ingilterra jstabbilixxi hames principji li ghandhom jigu segwiti fl-imposizzjoni tal-piena u cioe', *(a) the punishment of offenders (b) the reduction of crime (including its reduction by deterrence) (c) the reform and rehabilitation of offenders (d) the protection of the public (e) the making of reparation by offenders to persons affected by their offence.*
- Illi minn dak li rat u ezaminat il-Qorti jirrizulta li din il-Qorti trid tara mhux biss l-aspett riformattiv ta' l-imputata izda trid ssib bilanc bejn il-gravita' tal-kaz u l-harsien u l-interessi tal-vittmi tar-reat u s-socjeta' in generali sabiex tara li dan ir-reat ma jergax jigi kommess kif ukoll taghti l-harsien mehtiega lil pubbliku u dan fid-dawl tac-cirkostanzi ta' kif sehh il-kaz.
- Il-Qorti wara li qiedet ic-cirkostanzi tal-kaz u s-sottomissjonijiet tal-partijiet ghalhekk tqis li l-piena karcerarja b'mod effettiv mhux ser ikun l-iktar piena idonea f'dan il-kaz u li piena li hija alternattiva ghall-inkarcerazzjoni irrenda iktar rizultat tenut kont il-fatt li l-Qorti trid hares lejn ir-riforma tal-persuna.

Decide

Ghaldaqstant il-Qorti wara li rat l-artikoli 18, 167, 169, 183, 184, 185, 188(1)(2), 308, 309, 310(1)(A) tal-Kodici Kriminali, Kapitolu 9 tal-Ligijiet ta' Malta issib lil

Marica Camilleri fuq ammissjoni taghha stess, **hatja** ta' l-imputazzjoniet kollha dedotta kontriha u b'applikazzjoni tal-artikolu 11 tal-Kapitolu 446 tal-Ligijiet ta' Malta tpoggi lill-hatja taht Ordni ta' Servizz fil-Komunita`.

F'din l-Ordni ta' Servizz fil-Komunita` huwa mehtieg li l-hatja taghmel xoghol bla hlas jew xoghol bla hlas u tahrig, hekk kif rakkomandat mill-ufficjal tal-Probation u dan ghall-perijodu ta' mija u hamsin (150) siegha kif qed jigi speċifikat fl-ordni. Ai termini tas-sub inciz (4) ta' l-Artikolu 11 tal-Kapitolu 446 tal-Ligijiet ta' Malta, il-Qorti qed tispjega lill-hatja bi kliem li jiftiehem sew l-effett tal-ordni u li jekk il-hatja tonqos li tikkonforma ruhha maghha jew taghmel xi reat iehor, il-hatja tkun tista' tinghata sentenza għar-reat originali. Il-hatja qiegħda tiddikjara li taqbel ma tali ordni. A tenur tas-sub inciz (5) ta' l-Artikolu 11 tal-Kapitolu 446 tal-Ligijiet ta' Malta, il-Qorti qed tordna li tinghata kopja ta' l-Ordni ta' Servizz fil-Komunita' lill-hatja, lid-Direttur tal-Ufficju tal-Probation u Parole, lill-Ufficjal tas-Servizz tal-Komunita` assenjat għall-kaz mid-Direttur u lill-agenziji u l-awtoritajiet responsabbli għas-sorveljanza ta' l-Ordni tas-Servizz tal-Komunita`.

Il-Qorti wara li rat l-artikolu 15A(1) u 532A tal-Kodici Kriminali tordna lill-hatja thallas fi zmien sena wahda millum is-somma ta' hames telef, tlett mija u hamsa u hamsin Euro u wiehed u disghin centemzi (€5,355.91) lid-Dipartiment tas-Sigurta Socjali. Dan l-ordni għandu jikkostitwixxi titolu eżekuttiv għall-finijiet u l-effetti kollha tal-Kodici ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili.

In vista tal-fatt li ma gewx mahtura esperti f'dan il-kaz, din il-Qorti tastjeni milli tieghu konjizzjoni ulterjuri tat-talba tal-prosekuzzjoni skont l-artikolu 533 tal-Kodici Kriminali.

Il-Qorti tordna li ai termini ta' l-artikolu 392A(2) tal-Kapitolu 9 tal-Ligijiet ta' Malta l-Avukat Generali jinghata access ghal kopja skenjata tal-atti, flimkien ma access ghal kopja skenjata tas-sentenza fi zmien sitt (6) ijiem tax-xoghol.

Moghtija illum nhar il-5 ta' Lulju 2022 fil-Qrati tal-Gustizzja, Valletta

Dr. Nadine Lia

Magistrat

Lorianne Spiteri

Deputat Registratur